

Faculty of Arts and Philosophy, Faculty of Psychology and Educational Sciences  
Master of Science in Teaching in Languages -- Applied Language Studies

Language of instruction: Dutch

Programme version 5

## 1 Domain Component

54 credits

For courses without indication of the standard learning path, the student can choose whether to take the course in the first or second year, depending on the rest of his/her curriculum.

Students can use the simulator tool (see the website of the department) to avoid overlaps in the course schedule.

### 1.1 General Courses

Subscribe to 1 module from the following list.

Choose between the following programmes:

- Interpreting (1.1.1)
- Translation (1.1.2)
- Multilingual Communication (1.1.3)

#### 1.1.1 Interpreting

41 credits

The Interpreting Programme is only available for combinations of German/English/French/Spanish with Dutch (i.e. only one foreign language). Students who want to combine two foreign languages with the teaching studies have to opt for the domain master, followed by the abridged Master of Teaching.

Choose:

- one foreign language module (11 credit units)
- the Dutch module (15 credit units)

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A703900 Interpreting Studies <i>Bart Defrancq -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	3		1	A:1	90
2	A704080 Interpreting and Society <i>Katrijn Maryns -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	3		1	A:2	90
3	A005816 Technologies for Remote Interpreting and Subtitling <i>Jelena Vranjes -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	4		1	A:1	120
4	A703902 Dutch: Oral Expression Skills <i>Sarah Van Hoof -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	5		1	A:1	150

#### 1.1.1.1 English

11 credits

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005937 English: General Interpreting [en, nl] <i>Katrijn Maryns -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	6		1	A:1	150
2	A005938 English: Specialized Interpreting [en, nl] <i>Katrijn Maryns -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	5		1	A:2	150

#### 1.1.1.2 French

11 credits

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005939 French: General Interpreting [fr, nl] <i>Bart Defrancq -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	6		1	A:1	150
2	A005940 French: Specialized Interpreting [fr, nl] <i>Helke Rampelberg -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	5		1	A:2	150

#### 1.1.1.3 German

11 credits

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005935 German: General Interpreting [de, nl] <i>Jelena Vranjes -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	6		1	A:1	150
2	A005936 German: Specialized Interpreting [de, nl] <i>Jelena Vranjes -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	5		1	A:2	150

## 1.1.1.4 Spanish

11 credits

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005947 Spanish: General Interpreting [es, nl] <i>July De Wilde -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	6		1	A:1	150
2	A005948 Spanish: Specialized Interpreting [es, nl] <i>July De Wilde -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	5		1	A:2	150

## 1.1.1.5 Dutch

15 credits

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005707 Dutch Literature: Benchmarks <i>Lars Bernaerts -- Department of Literary Studies</i>	5			B:1	150
2	A006773 Overview of Dutch Literature <i>Lars Bernaerts -- Department of Literary Studies</i>	5			A:2	150
3	A005953 Dutch Literature Exercises <i>Youri Desplenter -- Department of Literary Studies</i>	5			A:2	150

## 1.1.2 Translation

Subscribe to 2 modules from the following list.

Choose one of the following options:

- subscribe to two foreign language modules (2x11 credit units)
- or subscribe to one foreign language module and to the Dutch module

Students who study Dutch must subscribe to the course with reference a (3 credit units); students who do not study Dutch must subscribe to the course with reference b (4 credit units).

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005814 Translation Studies: Corpus-based and Cognitive Trends <i>Evy Woumans -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	3			A:1	90
2	A005815 Translation Studies: Cultural Trends <i>Anneleen Spiessens -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	4			A:1	120
3	A703601 Terminology and Translation Technology <i>Joke Daems -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	3		1	A:1	90
4	A005844 Dutch: Translation Revision <i>Gert De Sutter -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	3	a		A:1	90
5	A005844 Dutch: Translation Revision <i>Gert De Sutter -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	4	b		B:1	120

## 1.1.2.1 English

11 credits

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005929 English: Specialized Translation I [en, nl] <i>Joeri Van Liefveringe -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	4		1	A:1	120
2	A005930 English: Specialized Translation II <i>Joeri Van Liefveringe -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	4		1	A:2	120
3	A703625 English: Translation in the Foreign Language [en, nl] <i>Vanessa De Wilde -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	3		1	A:2	90

## 1.1.2.2 French

11 credits

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005970 French: Specialized Translation I <i>Francis Mus -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	5		1	A:1	150
2	A703621 French: Specialized Translation II [nl, fr] <i>Francis Mus -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	3		1	A:2	90
3	A703622 French: Translation in the Foreign Language [nl, fr] <i>Brunehilde Ammann -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	3		1	A:2	90

## 1.1.2.3 German

11 credits

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005921 German: Specialized Translation Practice [de, nl] <i>Petra Campe -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	4		1	A:1	120
2	A005922 German: Specialized Translation Practice II [de, nl] <i>Petra Campe -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	4		1	A:2	120
3	A703605 German: Translation in the Foreign Language [nl, de] <i>Jelena Vranjes -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	3		1	A:2	90

## 1.1.2.4 Italian

11 credits

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005843 Italian: Multilingual Communication and Translation [it] <i>Irene Cenni -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	5		1	A:1	150
2	A005836 Italian: Specialized Translation <i>Irene Cenni -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	6		1	A:2	180

## 1.1.2.5 Russian

11 credits

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005857 Russian: Area Studies [nl, ru] <i>Piet Van Poucke -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	3		1	A:1	90
2	A005858 Russian: Language and Career [ru, nl] <i>Johanna Hautekiet -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	4		1	A:1	120
3	A005859 Russian: Specialized Translation [ru] <i>Bart Hendrickx -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	4		1	A:2	120

## 1.1.2.6 Spanish

11 credits

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A703614 Spanisch: Specialized Translation Practice I [es, nl] <i>Jeroen Vandaele -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	3		1	A:1	90
2	A005925 Spanish: Specialized Translation II <i>Carine De Groot -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	5		1	A:2	150
3	A703616 Spanish: Translation in the Foreign Language [es, nl] <i>Patrick Goethals -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	3		1	A:1	90

## 1.1.2.7 Turkish

13 credits

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A703317 Turkish: Area Studies [tr, nl] <i>A. Seza Doğruöz -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	4			A:1	120
2	A703319 Turkish: Language Skills [tr, nl] <i>Sevdağ Kaya -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	4		1	A:1	120
3	A703613 Turkish: Language and Career [tr, nl] <i>Sevdağ Kaya -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	5		1	A:2	150

## 1.1.2.8 Dutch

15 credits

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005707 Dutch Literature: Benchmarks <i>Lars Bernaerts -- Department of Literary Studies</i>	5			B:1	150
2	A006773 Overview of Dutch Literature <i>Lars Bernaerts -- Department of Literary Studies</i>	5			A:2	150
3	A005953 Dutch Literature Exercises <i>Youri Desplenter -- Department of Literary Studies</i>	5			A:2	150

## 1.1.3 Multilingual Communication

Subscribe to 2 modules from the following list.

Choose one of the following options:

- subscribe to two foreign language modules
- or subscribe to one foreign language module and to the Dutch module

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005954 Multilingual and Intercultural Communication Studies <i>Ellen Van Praet -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	4			A:1	120
2	A005955 Organizations and Communication <i>An-Sofie Claeys -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	4			A:1	120
3	A703302 Dutch: Communicative Skills <i>Chloé Lybaert -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	4			A:1	120

## 1.1.3.1 English

9 credits

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005963 English: Business and Public Communication I [en, nl] <i>Aurélië De Waele -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	4		1	A:1	120

2	A005964	English: Business and Public Communication II [en, nl] <i>Bernard De Clerck -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	5	1	A:2	150
---	---------	---	---	---	-----	-----

1.1.3.2 French 10 credits

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005965 French: Business and Public Communication I [fr, nl] <i>Catherine Bouko -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	5		1	A:1	150
2	A005966 French: Business and Public Communication II [fr, nl] <i>Catherine Bouko -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	5		1	A:2	150

1.1.3.3 German 10 credits

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005961 German: Business and Public Communication I [de, nl] <i>Christophe Wybraeke -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	5		1	A:1	150
2	A005962 German: Business and Public Communication II [de, nl] <i>Christophe Wybraeke -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	5		1	A:2	150

1.1.3.4 Italian 10 credits

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005843 Italian: Multilingual Communication and Translation [it] <i>Irene Cenni -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	5		1	A:1	150
2	A005834 Italian: Business and Public Communication [it, nl] <i>Irene Cenni -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	5		1	A:2	150

1.1.3.5 Russian 10 credits

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005857 Russian: Area Studies [nl, ru] <i>Piet Van Poucke -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	3		1	A:1	90
2	A005858 Russian: Language and Career [ru, nl] <i>Johanna Hautekiet -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	4		1	A:1	120
3	A005856 Russian: Business and Public Communication [ru, nl] <i>Elena Ivobotenko -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	3		1	A:2	90

1.1.3.6 Spanish 10 credits

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005967 Spanish: Business and Public Communication I <i>Nausica Marcos Miguel -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	5		1	A:1	150
2	A005968 Spanish: Business and Public Communication II [es, nl] <i>Nausica Marcos Miguel -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	5		1	A:2	150

1.1.3.7 Turkish 11 credits

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A703317 Turkish: Area Studies [tr, nl] <i>A. Seza Doğruöz -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	4			A:1	120
2	A703319 Turkish: Language Skills [tr, nl] <i>Sevdag Kaya -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	4		1	A:1	120
3	A703318 Turkish: Language and Career [tr, nl] <i>Sevdag Kaya -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	3		1	A:2	90

1.1.3.8 Dutch 15 credits

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005707 Dutch Literature: Benchmarks <i>Lars Bernaerts -- Department of Literary Studies</i>	5			B:1	150
2	A006773 Overview of Dutch Literature <i>Lars Bernaerts -- Department of Literary Studies</i>	5			A:2	150
3	A005953 Dutch Literature Exercises <i>Youri Desplenter -- Department of Literary Studies</i>	5			A:2	150

## 1.2 Elective Courses

Subscribe to no less than 13 and no more than 23 credit units from no less than 1 and no more than 3 modules from the following list.

Subject to approval by the faculty.

Students who have not taken the courses of the elective set Education, must take module 1.2.1 Education.

These electives are taken in such a way that the domain component comprises 54 credits.

## 1.2.1 Education

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	H002476 Powerful Learning Environments <i>Bram De Wever -- Department of Educational Studies</i>	6		1	A:1	180
2	H002477 The Teacher within Class, School and Society <i>Melissa Tuytens -- Department of Educational Studies</i>	6		1	A:2	180

## 1.2.2 Language, Literature and Education

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A005395 Computer Assisted Language Learning [en] <i>Orphée De Clercq -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	5			A:1	150
2	A005394 Language, Diversity and Globalisation <i>Piet Van Avermaet -- Department of Linguistics</i>	5			A:1	150
3	A005393 Literature and Education <i>Youri Desplenter -- Department of Literary Studies</i>	5			A:2	150

## 1.2.3 Free Choice

Students choose courses from:

- the master's programmes of the Faculty
- the study programmes offered by Ghent University (including the [Ghent University Elective Courses](#))
- the academic study programmes offered by other higher education institutions of the Flemish Community

## 2 Teaching Component

42 credits

For courses without indication of the standard learning path, the student can choose whether to take the course in the first or second year, depending on the rest of his/her curriculum.

An internship is best taken at the same time as the corresponding teaching methodology course, and can under no circumstances be taken before this teaching methodology course.

### 2.1 Programme Pathway Theoretical Education

6 credits

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	H002478 The Student: Development and Motivation <i>Wim Beyers -- Department of Developmental, Personality and Social Psychology</i>	6			A:1	180

### 2.2 Programme Pathway Teaching Methodology

18 credits

You choose two Teaching Methodology Courses from the List below in line with the languages followed in your bachelor's programme or one of the languages from your bachelor's programme and the Teaching Methodology Course of Dutch as a non-native language. If you are able to demonstrate that you have acquired at least 30 academic credits in another specific domain (60 credits if it concerns a language), you can submit a request to [educatievemaester@ugent.be](mailto:educatievemaester@ugent.be) to take the corresponding teaching methodology course. When you are allowed to do so, then you must take the corresponding internship in the Programme Pathway Internship.

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	H002615 Teaching Methodology: German [de, nl] <i>Benjamin Biebuyck -- Department of Literary Studies</i>	9			J:J	270
2	H002617 Teaching Methodology: English [en, nl] <i>June Eyckmans -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	9			J:J	270
3	H002619 Teaching Methodology: French [fr, nl] <i>Maribel Montero Perez -- Department of Linguistics</i>	9			J:J	270
4	H002623 Teaching Methodology: Dutch <i>Youri Desplenter -- Department of Literary Studies</i>	9			J:J	270
5	H002591 Teaching Methodology: Dutch as a Foreign Language <i>Chloé Lybaert -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	9			J:J	270
6	H002625 Teaching Methodology: Spanish [es, nl] <i>Patrick Goethals -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	9			J:J	270
7	H002627 Teaching Methodology: Foreign Languages <i>Maribel Montero Perez -- Department of Linguistics</i>	9			J:J	270

### 2.3 Programme Pathway Internship

18 credits

You must take 2 Internship courses each one corresponding with one of the Teaching Methodology Courses chosen in the Programme Pathway Teaching Methodology.

Have you received permission to take a different teaching methodology course in the Programme Pathway Teaching Methodology, please contact [educatievemaester@ugent.be](mailto:educatievemaester@ugent.be) to have the corresponding internship added to your curriculum.

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	H002616 Internship German [de] <i>Benjamin Biebuyck -- Department of Literary Studies</i>	9			J:J	270

2	H002618	Internship English [en] <i>June Eyckmans -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	9			J:J	270
3	H002620	Internship French [fr] <i>Maribel Montero Perez -- Department of Linguistics</i>	9			J:J	270
4	H002624	Internship Dutch <i>Youri Desplenter -- Department of Literary Studies</i>	9			J:J	270
5	H002592	Internship Dutch as a Foreign Language <i>Chloé Lybaert -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	9			J:J	270
6	H002626	Internship Spanish [es] <i>Patrick Goethals -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	9			J:J	270
7	H002628	Internship Foreign Languages <i>Maribel Montero Perez -- Department of Linguistics</i>	9			J:J	270

### 3 Master's Dissertation

24 credits

Nr	Course	CRDT	Ref	MT1	Session	Study
1	A006756 Master's Dissertation Seminar: Methods for Language Didactic Research <i>Maribel Montero Perez -- Department of Linguistics</i>	5		1	A:2	150
2	A006768 Master's Dissertation <i>June Eyckmans -- Department of Translation, Interpreting and Communication</i>	19		2	A:J	570

#### Teaching

When a course is not taught (solely) in the programme's language of instruction, the effectively used languages are indicated in square brackets following the course name, using the following ISO codes:

bg: Bulgarian	de: German	es: Spanish	ja: Japanese	pl: Polish	sh: Croatian/Serbian	zh: Chinese
cs: Czech	el: Greek	fr: French	nl: Dutch	pt: Portuguese	sl: Slovene	
da: Danish	en: English	it: Italian	no: Norwegian	ru: Russian	sv: Swedish	

#### Semester

Semesters are indicated by their number (1 or 2); semester 3 represents the summer period and J indicates a course spanning semesters 1 and 2. When a capital letter precedes a semester number, the course has multiple offerings. The letter indicates the offering concerned.

When a semester is shown in brackets, the course is not offered this year in the specific offering.

The offering frequency and first year of offering are indicated by the following codes:

a: bi-annually	c: annually, from 2027-2028	f: annually, from 2028-2029	i: annually, from 2029-2030
b: tri-annually	d: bi-annually, from 2027-2028	g: bi-annually, from 2028-2029	j: bi-annually, from 2029-2030
	e: tri-annually, from 2027-2028	h: tri-annually, from 2028-2029	k: tri-annually, from 2029-2030